

Journals

No. 56

Tuesday, March 4, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 56

Le mardi 4 mars 2014

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2013, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S. 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 32. — Sessional Paper No. 8560-412-123-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(e), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), from the Liaison Committee, presented the Second Report of the Committee (Committee Activities and Expenditures for the period of April 1 to December 31, 2013). — Sessional Paper No. 8510-412-47.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 2*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Chow (Trinity—Spadina), seconded by Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Bill C-577, An Act respecting VIA Rail Canada

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2013, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 32. — Document parlementaire n^o 8560-412-123-01. (*Conformément à l'article 108(3)e) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), le projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), du Comité de liaison, présente le deuxième rapport du Comité (Dépenses et activités des comités pour la période du 1^{er} avril au 31 décembre 2013). — Document parlementaire n^o 8510-412-47.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 2*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Chow (Trinity—Spadina), appuyée par M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), le projet de loi C-577, Loi concernant VIA Rail Canada et modifiant une loi en

and making consequential amendments to another Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington), seconded by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), moved, — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, November 8, 2013, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 2*)

Debate arose thereon.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 72 — Vote n° 72)

YEAS: 116, NAYS: 149

POUR : 116, CONTRE : 149

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélanger
Bennett	Benskin	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boutin-Sweet
Brahmi	Brosseau	Byrne	Caron
Casey	Charlton	Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow	Christopherson	Cleary
Côté	Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day	Dion	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé	Dubourg	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Freeman	Garrison	Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes	Jacob
Jones	Julian	Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe	Larose	Latendresse
Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay	Mai	Marston
Martin	Mathysen	May	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel	Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Péclet
Perreault	Pilon	Plamondon	Rafferty
Rankin	Rathgeber	Ravignat	Raynault
Regan	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sitsabaiesan
St-Denis	Stewart	Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay	Turnmel	Valeriotte — 116

conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), propose, — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 8 novembre 2013, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 2*)

Il s'élève un débat.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anderson	Armstrong
Ashfield	Aspin	Baird	Bateman
Benoit	Bernier	Bezan	Blaney
Block	Boughen	Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Clement	Crockatt	Daniel
Davidson	Dechert	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Falk	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill	Glover	Goguen
Goldring	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon	Lebel	Leef
Leitch	Lemieux	Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Maguire	Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis	Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
Obhrai	O'Connor	O'Neill Gordon	Opitz
O'Toole	Paradis	Payne	Poilievre
Preston	Raitt	Rajotte	Reid
Rempel	Richards	Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shea
Shiple	Shory	Smith	Sopuck
Sorenson	Storseth	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Trost	Trottier
Truppe	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Wallace	Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks	Williamson
Wong	Woodworth	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Zimmer — 149			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington), seconded by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, November 8, 2013, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 2*)

The debate continued.

Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Dubé (Chambly—Borduas), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 8 novembre 2013, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 2*)

Le débat se poursuit.

M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), appuyée par M. Dubé (Chambly—Borduas), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRESENTING PETITIONS

— by Ms. Chow (Trinity—Spadina), one concerning cruelty to animals (No. 412-1847) and eighty concerning transportation (Nos. 412-1848 to 412-1927);

— by Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), one concerning national parks (No. 412-1928);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning environmental assessment and review (No. 412-1929) and one concerning the democratic process (No. 412-1930);

— by Ms. Raynault (Joliette), one concerning national parks (No. 412-1931);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-1932);

— by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), one concerning VIA Rail (No. 412-1933);

— by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), one concerning the situation in Syria (No. 412-1934);

— by Ms. Turmel (Hull—Aylmer), one concerning national parks (No. 412-1935);

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning national parks (No. 412-1936);

— by Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), one concerning national parks (No. 412-1937);

— by Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), one concerning VIA Rail (No. 412-1938);

— by Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-1939).

QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to Standing Order 57, Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Shea (Minister of Fisheries and Oceans), moved, — That, in relation to the privilege motion, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 73 — Vote n° 73)

YEAS: 150, NAYS: 119

YEAS — POUR

Ablonczy	Adler
Albrecht	Alexander
Ambler	Ambrose
Ashfield	Aspin
Benoit	Bernier
Block	Boughen
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

— par M^{me} Chow (Trinity—Spadina), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 412-1847) et quatre-vingts au sujet du transport (n°s 412-1848 à 412-1927);

— par M^{me} Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), une au sujet des parcs nationaux (n° 412-1928);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n° 412-1929) et une au sujet du processus démocratique (n° 412-1930);

— par M^{me} Raynault (Joliette), une au sujet des parcs nationaux (n° 412-1931);

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-1932);

— par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), une au sujet de VIA Rail (n° 412-1933);

— par M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), une au sujet de la situation en Syrie (n° 412-1934);

— par M^{me} Turmel (Hull—Aylmer), une au sujet des parcs nationaux (n° 412-1935);

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet des parcs nationaux (n° 412-1936);

— par M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), une au sujet des parcs nationaux (n° 412-1937);

— par M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), une au sujet de VIA Rail (n° 412-1938);

— par M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-1939).

QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'article 57 du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Shea (ministre des Pêches et des Océans), propose, — Que, relativement à l'étude de la motion de privilège, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 150, CONTRE : 119

Aglukkaq	Albas
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Anderson	Armstrong
Baird	Bateman
Bezan	Blaney
Braid	Breitkreuz
Brown (Barrie)	Bruinooge

Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu	Chong	Clarke
Clement	Crockatt	Daniel	Davidson
Dechert	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Falk	Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Fletcher	Galipeau
Gallant	Gill	Glover	Goguen
Goldring	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon	Lebel	Leef
Leitch	Lemieux	Leung	Lizon
Lobb	Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Maguire	Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis	Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
Obhrai	O'Connor	O'Neill Gordon	Opitz
O'Toole	Paradis	Payne	Plamondon
Poilievre	Preston	Raitt	Rathgeber
Reid	Rempel	Richards	Rickford
Ritz	Saxton	Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Trost
Trottier	Truppe	Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan	Wallace	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 150		

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélangier
Bennett	Benskin	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi	Brosseau	Byrne
Caron	Casey	Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette	Chow	Christopherson
Cleary	Côté	Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver East)	Day	Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé	Dubourg	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Freeman	Garrison	Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin	Goodale	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	Jones	Julian
Karygiannis	Kellway	Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel	Nash	Nicholls

Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Péclet
Perreault	Pilon	Rafferty	Rankin
Ravignat	Raynault	Regan	Rousseau
Sandhu	Scarpaleggia	Scott	Sellah
Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Sullivan	Thibeault	Toone
Tremblay	Turmel	Valeriote — 119	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Turmel (Hull—Aylmer), — That the question of privilege related to the statements made in the House of Commons by the Member for Mississauga—Streetsville be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-16, An Act to give effect to the Governance Agreement with Sioux Valley Dakota Nation and to make consequential amendments to other Acts, without amendment.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Turmel (Hull—Aylmer).

The debate continued.

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), seconded by Ms. Papillon (Québec), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the words “House Affairs” the following:

“, and that all proceedings related to this Order of Reference be held in public.”.

Debate arose thereon.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M^{me} Turmel (Hull—Aylmer), — Que la question de privilège concernant les déclarations faites à la Chambre des communes par le député de Mississauga—Streetsville soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-16, Loi portant mise en vigueur de l'accord sur la gouvernance de la nation dakota de Sioux Valley et modifiant certaines lois en conséquence, sans amendement.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M^{me} Turmel (Hull—Aylmer).

Le débat se poursuit.

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), appuyé par M^{me} Papillon (Québec), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « affaires de la Chambre », de ce qui suit :

« et que toutes les délibérations concernant cet ordre de renvoi soient publiques. ».

Il s'élève un débat.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on March 4, 2014, at 3:59 p.m., Mr. Stephen Wallace, Secretary to the Governor General, in his capacity as Deputy of the Governor General, signified Royal Assent by written declaration to the following Bill:

Bill C-16, An Act to give effect to the Governance Agreement with Sioux Valley Dakota Nation and to make consequential amendments to other Acts — Chapter No. 1.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Turmel (Hull—Aylmer);

And of the amendment of Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), seconded by Ms. Papillon (Québec).

The debate continued.

At 8:05 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 74 — Vote n° 74)

YEAS: 111, NAYS: 151

Allen (Welland)	Andrews
Aubin	Ayala
Bevington	Blanchette
Boulerice	Boutin-Sweet
Byrne	Caron
Chisholm	Choquette
Côté	Cullen
Davies (Vancouver East)	Day
Donnelly	Doré Lefebvre
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Fortin	Freeman
Genest-Jourdain	Giguère
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hyer	Jacob
Kellway	Lamoureux
Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
Liu	MacAulay
Martin	Masse
McCallum	McGuinty
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Nash	Nicholls
Papillon	Péclét
Rafferty	Rankin
Regan	Rousseau

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 4 mars 2014, à 15 h 59, monsieur Stephen Wallace, secrétaire du gouverneur général, en sa qualité de suppléant du gouverneur général, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi suivant :

Projet de loi C-16, Loi portant mise en vigueur de l'accord sur la gouvernance de la nation dakota de Sioux Valley et modifiant certaines lois en conséquence — Chapitre n° 1.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M^{me} Turmel (Hull—Aylmer);

Et de l'amendement de M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), appuyé par M^{me} Papillon (Québec).

Le débat se poursuit.

À 20 h 5, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 111, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Ashton	Atamanenko
Bennett	Benskin
Blanchette-Lamothe	Boivin
Brahmi	Brousseau
Casey	Chicoine
Christopherson	Cleary
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Dewar	Dionne Labelle
Dubé	Dubourg
Easter	Eyking
Garrison	Genest
Goodale	Groguhé
Hsu	Hughes
Julian	Karygiannis
Lapointe	Larose
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Mai	Marston
Mathysen	May
McKay (Scarborough—Guildwood)	Michaud
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)
Murray	Nantel
Nunez-Melo	Pacetti
Perreault	Pilon
Ravignat	Raynault
Sandhu	Scarpaleggia

Scott	Sellah	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sitsabaiesan
St-Denis Tremblay	Stewart Turmel	Sullivan Valeriote — 111	Toone

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Clement	Crockatt	Daniel
Davidson	Dechert	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Falk	Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant	Gill	Glover
Goguen	Goldring	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon
Lebel	Leef	Leitch	Lemieux
Leung	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire
Mayes	McColeman	McLeod	Menegakis
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	Obhrai	O'Connor
O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole	Paradis
Payne	Poilievre	Preston	Raïtt
Rajotte	Reid	Rempel	Richards
Rickford	Ritz	Saxton	Schellenberger
Seeback	Shea	Shipley	Shory
Smith	Sopuck	Sorenson	Storseth
Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Trost	Trottier	Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Wallace
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 151	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was negatived on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 75 — Vote n° 75)

YEAS: 110, NAYS: 152

POUR : 110, CONTRE : 152

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Ashton	Atamanenko
Aubin	Ayala	Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin
Boulerice	Boutin-Sweet	Brahmi	Brosseau
Byrne	Caron	Casey	Chicoine
Chisholm	Choquette	Christopherson	Cleary
Côté	Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Day	Dewar	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Dubourg
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Fortin	Freeman	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Goodale	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes
Jacob	Julian	Karygiannis	Kellway
Lamoureux	Lapointe	Larose	Latendresse
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Marston	Martin
Masse	Mathysen	May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Murray	Nantel	Nash
Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti	Papillon
Péclet	Perreault	Pilon	Rafferty
Rankin	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Sullivan	Toone	Tremblay
Turmel	Valeriotte — 110		

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Calandra	Calkins	Cannan
Carmichael	Carrie	Chisu	Chong
Clarke	Clement	Crockatt	Daniel
Davidson	Dechert	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)
Dykstra	Falk	Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant	Gill	Glover
Goguen	Goldring	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	Hyer	James
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake
Lauzon	Lebel	Leaf	Leitch

Lemieux	Leung	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mayes	McColeman	McLeod
Menegakis	Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock	Obhrai
O'Connor	O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole
Paradis	Payne	Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte	Reid	Rempel
Richards	Rickford	Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback	Shea	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Storseth	Strahl	Sweet	Tilson
Toet	Trost	Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt	Van Kesteren	Van Loan
Wallace	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 152

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

Pursuant to section 28(10) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Appendix to the Standing Orders, the report of the Ethics Commissioner entitled “The Paradis Report”, presented on Monday, December 2, 2013, was deemed concurred in.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Leef (Yukon), one concerning the electoral system (No. 412-1940).

ADJOURNMENT

At 8:54 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MOTIONS

Conformément à l'article 28(10) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Annexe au Règlement, le rapport du commissaire à l'éthique intitulé « Le rapport Paradis », présenté le lundi 2 décembre 2013, est réputé agréé.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Leef (Yukon), une au sujet du système électoral (n° 412-1940).

AJOURNEMENT

À 20 h 54, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.